



博雅对外汉语精品教材

短期强化口语教材系列

第四版
4th Edition

汉语会话

301句 上册

Conversational Chinese 301

(Volume 1)

英文注释本
English-Chinese Version

康玉华 来思平 编著
By Kang Yuhua & Lai Siping



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS



博雅对外汉语精品教材

短期强化口语教材系列

H195-5
57-4

第四版
4th Edition

汉语会话

301句 上册

Conversational Chinese 301

(Volume 1)

英文注释本
English-Chinese Version

康玉华 来思平 编著
By Kang Yuhua & Lai Siping



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

图书在版编目(CIP)数据

汉语会话301句：第4版英文注释本. 上册 / 康玉华, 来思平编著. —北京：北京大学出版社, 2015.6
(博雅对外汉语精品教材)

ISBN 978-7-301-25651-0

I. ①汉… II. ①康… ②来… III. ①汉语-口语-对外汉语教学-教材 IV. ①H195.4

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第067968号

- 书 名** 汉语会话301句(第四版)(英文注释本)·上册
- 著作责任者** 康玉华 来思平 编著
- 责任编辑** 周 鹂
- 标准书号** ISBN 978-7-301-25651-0
- 出版发行** 北京大学出版社
- 地 址** 北京市海淀区成府路205号 100871
- 网 址** <http://www.pup.cn> 新浪微博: @北京大学出版社
- 电子信箱** zpup@pup.cn
- 电 话** 邮购部 62752015 发行部 62750672 编辑部 62752028
- 印 刷 者** 北京大学印刷厂
- 经 销 者** 新华书店
- 787毫米×1092毫米 16开本 13.25印张 208千字
2015年6月第1版 2015年6月第1次印刷
- 定 价** 38.00元

未经许可,不得以任何方式复制或抄袭本书之部分或全部内容。

版权所有,侵权必究

举报电话:010-62752024 电子信箱:fd@pup.pku.edu.cn

图书如有印装质量问题,请与出版部联系,电话:010-62756370

第四版出版说明



《汉语会话301句》堪称当今全球最畅销的对外汉语经典教材。本教材由北京语言学院康玉华、来思平两位教师编写，北京语言学院出版社1990年出版，1998年修订再版，2005年出版第三版，译有近十种外语注释的版本，25年来总销量超过百万册。本版为第四版，经过编者和北京大学出版社汉语及语言学编辑部精心修订，由北京大学出版社出版。

第四版修订的主要是两方面的内容。第一，在不改动原有语言点顺序的前提下，改编内容过时的课文，更换能反映当下社会生活的内容，如增加“高铁”“快递”“微信”等词语；第二，教学内容的编排精益求精，生词的设置和翻译更加精细，语言点注释更加完善。经过这次修订，《汉语会话301句》这套经典教材又焕发出了新的活力。

好教材是反复修订出来的。在当今对外汉语教材空前繁荣的局面下，经典教材的修订反而愈加凸显其标杆意义。自1990年初版以来，《汉语会话301句》通过不断的自我更新，见证了对外汉语教学事业从兴旺走向辉煌的历程，并且成为潮头的夺目浪花。作为出版人，我有幸主持了本教材全部的三次修订。此次修订融进了最新教学研究理念和教材编写思想，改动最大，质量最高。我们相信，我们为对外汉语教师提供的是最好教的教材，也是外国学生最好用的教材。

北京大学出版社
汉语及语言学编辑部

王珮

2015年4月

前 言

《汉语会话301句》是为初学汉语的外国人编写的速成教材。

全书共40课，另有复习课8课。40课内容包括“问候”“相识”等交际功能项目近30个、生词800个左右以及汉语基本语法。每课分句子、会话、替换与扩展、生词、语法、练习等六部分。

本书注重培养初学者运用汉语进行交际的能力，采用交际功能与语法结构相结合的方法编写。全书将现代汉语中最常用、最基本的部分通过生活中常见的语境展现出来，使学习者能较快地掌握基本会话301句，并在此基础上通过替换与扩展练习，达到能与中国人进行简单交际的目的，为进一步学习打下良好的基础。

考虑到成年人学习的特点，对基础阶段的语法部分，本书用通俗易懂的语言，加上浅显明了的例句作简明扼要的解释，使学习者能用语法规律来指导自己的语言实践，从而起到举一反三的作用。

本书练习项目多样，练习量也较大。复习课注意进一步训练学生会话与成段表达，对所学的语法进行归纳总结。各课的练习和复习课可根据实际情况全部或部分使用。

编者

1989年3月

PREFACE



Conversational Chinese 301 is intended to be an intensive course book for foreigners who have just started to learn Chinese.

This book consists of 40 lessons and 8 reviews. The 40 lessons encompass nearly 30 communicative functions such as “Greetings” and “Making an Acquaintance”, about 800 new words and the fundamentals of Chinese grammar. Each lesson is divided into six parts: Sentences, Conversation, Substitution and Extension, New Words, Grammar (Phonetics in first three lessons), and Exercises.

This book lays emphasis on improving the ability of the learner to use Chinese for communication. It integrates the communicative function with the grammatical structure and presents the most essential and useful part of the language in the linguistic environments one is usually exposed to in daily life, so as to enable the learner to master the 301 basic conversational sentences fairly quickly, and on that basis, through “Substitution and Extension” practice, to acquire the ability to carry on simple conversations with the Chinese. In this way, the book will also help lay a solid foundation for further study.

In view of the characteristics of language learning of the adult, we use not only easy-to-understand language, but also simple grammar. All this will help him use the grammatical rules to guide his own language practice and draw inferences about other cases from one instance.

The exercises are varied and plentiful. The reviews give due attention to improving the conversational and narrative skills of the learner, as well as systematically summarizing the grammar points covered. The exercises in each lesson and the reviews may be used in totality or in part, according to actual circumstances.

The Compilers
March, 1989

简称表 Abbreviations

1	名	名词	míngcí	noun
2	代	代词	dàicí	pronoun
3	动	动词	dòngcí	verb
4	能愿	能愿动词	néngyuàn dòngcí	modal verb
5	形	形容词	xíngróngcí	adjective
6	数	数词	shùcí	numeral
7	量	量词	liàngcí	measure word
8	数量	数量词	shùliàngcí	quantifier
9	副	副词	fùcí	adverb
10	介	介词	jiècí	preposition
11	连	连词	liáncí	conjunction
12	助	助词		
		动态助词	dòngtài zhùcí	aspect particle
		结构助词	jiégòu zhùcí	structural particle
		语气助词	yǔqì zhùcí	modal particle
13	叹	叹词	tàncí	interjection
14	拟声	拟声词	nǐshēngcí	onomatopoeia
15	头	词头	cítóu	prefix
16	尾	词尾	cíwěi	suffix

CONTENTS

目

录

01 你好 HOW DO YOU DO

1

语音
Phonetics

1. 声母、韵母 (1) Initials and finals (1)
2. 拼音 (1) Phonetic alphabet (1)
3. 声调 Tones
4. 轻声 Neutral tone
5. 变调 Change of tones
6. 拼写说明 (1) Notes on spelling (1)

wèn hòu
问候 (1)
GREETINGS

02 你身体好吗 HOW ARE YOU

9

语音
Phonetics

1. 声母、韵母 (2) Initials and finals (2)
2. 拼音 (2) Phonetic alphabet (2)
3. 拼写说明 (2) Notes on spelling (2)

wèn hòu
问候 (2)
GREETINGS

03 你工作忙吗 ARE YOU BUSY WITH YOUR WORK

17

语音
Phonetics

1. 声母、韵母 (3) Initials and finals (3)
2. 拼音 (3) Phonetic alphabet (3)
3. 拼写说明 (3) Notes on spelling (3)
4. “不” “一” 的变调 Change of tones of “不” and “一”
5. 儿化 Retroflexion with -r
6. 隔音符号 The dividing mark

wèn hòu
问候 (3)
GREETINGS

04 您贵姓 MAY I KNOW YOUR NAME

26

语法
Grammar

1. 用“吗”的问句 Questions with “吗”
2. 用疑问代词的问句 Questions with interrogative pronouns
3. 形容词谓语句 The sentence with an adjectival predicate

xiāng shí
相识 (1)
MAKING AN
ACQUAINTANCE

05 我介绍一下儿 LET ME INTRODUCE

34

语法
Grammar

1. 动词谓语句 The sentence with a verbal predicate
2. 表示领属关系的定语 The attributive genitive
3. “是”字句(1) The “是” sentence (1)

xiāngshí
相识(2)
MAKING AN
ACQUAINTANCE

复习(一) REVIEW (I)

43

06 你的生日是几月几号 WHEN IS YOUR BIRTHDAY

47

语法
Grammar

1. 名词谓语句 The sentence with a nominal predicate
2. 年、月、日、星期的表示法 Ways to show the year, the month, the day and the days of the week
3. “……, 好吗?” The question tag “……, 好吗?”

xúnwèn
询问(1)
MAKING
AN INQUIRY

07 你家有几口人 HOW MANY PEOPLE ARE THERE IN YOUR FAMILY

56

语法
Grammar

1. “有”字句 The “有” sentence
2. 介词结构 Prepositional constructions

xúnwèn
询问(2)
MAKING
AN INQUIRY

08 现在几点 WHAT TIME IS IT NOW

64

语法
Grammar

1. 钟点的读法 How to tell time
2. 时间词 Time words

xúnwèn
询问(3)
MAKING
AN INQUIRY

09 你住在哪儿 WHERE DO YOU LIVE

72

语法
Grammar

1. 连动句 The sentence with verbal constructions in series
2. 状语 Adverbial adjuncts

xúnwèn
询问(4)
MAKING
AN INQUIRY

10 邮局在哪儿 WHERE IS THE POST OFFICE

80

语法
Grammar

1. 方位词 Words of location
2. 正反疑问句 The affirmative-negative question

xúnwèn
询问(5)
MAKING
AN INQUIRY

复习(二) REVIEW (II)

88

11 我要买橘子 I WANT TO BUY SOME ORANGES

93

语法
Grammar

1. 语气助词“了”(1) The modal particle “了”(1)
2. 动词重叠 Reduplication of verbs

xūyào
需要(1)
NEEDS

12 我想买毛衣 I WANT TO BUY A SWEATER

101

语法
Grammar

1. 主谓谓语句 The sentence with a subject-predicate construction as its predicate
2. 能愿动词 Modal verbs

xūyào
需要(2)
NEEDS

13 要换车 YOU HAVE TO CHANGE BUSES

110

语法
Grammar

1. 双宾句 The sentence with a ditransitive verb as its predicate
2. 能愿动词“会” The modal verb “会”
3. 数量词作定语 Quantifiers acting as attributives

xūyào
需要(3)
NEEDS

14 我要去换钱 I AM GOING TO CHANGE MONEY

120

语法
Grammar

1. 兼语句 The pivotal sentence
2. 语气助词“了”(2) The modal particle “了”(2)

xūyào
需要(4)
NEEDS

15 我要照张相 I WANT TO TAKE A PICTURE

128

语法
Grammar

1. “是”字句(2) The “是” sentence (2)
2. 结果补语 The complement of result
3. 介词“给” The preposition “给”

xūyào
需要(5)
NEEDS

复习(三) REVIEW (III)

137

16 你看过京剧吗 HAVE YOU EVER SEEN A BEIJING OPERA

142

语法
Grammar

1. 动态助词“过” The aspect particle “过”
2. 无主句 The sentence without a subject
3. “还没(有)……呢” The expression “还没(有)……呢”

xiāngyuē
相约(1)
MAKING AN
APPOINTMENT

17 去动物园 GOING TO THE ZOO

150

语法
Grammar

1. 选择疑问句 The alternative question
2. 表示动作方式的连动句 The sentence with verbal constructions in series showing the manner of an action
3. 趋向补语(1) The complement of direction (1)



18 路上辛苦了 DID YOU HAVE A TIRING TRIP

158

语法
Grammar

1. “要……了” The expression “要……了”
2. “是……的” The expression “是……的”



19 欢迎你 YOU ARE WELCOME

166

语法
Grammar

1. “从”“在”的宾语与“这儿”“那儿” The objects of “从” and “在” with “这儿” and “那儿”
2. 动量补语 The complement of frequency
3. 动词、动词短语、主谓短语等作定语 A verb, verb phrase or subject-predicate phrase as an attributive



20 为我们的友谊干杯 LET'S HAVE A TOAST TO OUR FRIENDSHIP

175

语法
Grammar

1. 状态补语 The complement of state
2. 状态补语与宾语 The complement of state and the object



复习(四) REVIEW (IV)

184

词汇表 VOCABULARY

191

wèn hòu
问候 (1)
GREETINGS

01 你好

HOW DO YOU DO

一 句子 Sentences

001 | 你好! ^① How do you do?
Nǐ hǎo!

002 | 你好吗? ^② How are you?
Nǐ hǎo ma?

003 | (我)很好。 (I'm) Fine.
(Wǒ) Hěn hǎo.

004 | 我也很好。 I am fine, too.
Wǒ yě hěn hǎo.

二 会话 Conversations

1

大卫: 玛丽, 你好!
Dàwèi: Mǎlì, nǐ hǎo!

玛丽: 你好, 大卫!
Mǎlì: Nǐ hǎo, Dàwèi!

2

王兰：你好吗？

Wáng Lán: Nǐ hǎo ma?

刘京：我很好。你好吗？

Liú Jīng: Wǒ hěn hǎo. Nǐ hǎo ma?

王兰：我也很好。

Wáng Lán: Wǒ yě hěn hǎo.



注释 Notes

① 你好！ Hello! / Hi!

日常问候语。任何时间、任何场合以及任何身份的人都可以使用。对方的回答也应是“你好”。

It is an everyday greeting and is used at any time, on any occasion and by a person of any social status. The reply should also be “你好”.

② 你好吗？ How are you?

常用问候语。回答一般是“我很好”等套语。一般用于已经相识的人之间。

It is an everyday greeting and is usually used between acquaintances. A polite expression such as “我很好” can be used as a reply.

三

替换与扩展 Substitution and Extension



📍 替换 Substitution

(1) 你好!



你们

(2) 你好吗?



你们 她 他 他们

📍 扩展 Extension

(1) A: 你们好吗?
Nǐmen hǎo ma?

B: 我们都非常好。
Wǒmen dōu hěn hǎo.

A: 你好吗?
Nǐ hǎo ma?

B: 我也很好。
Wǒ yě hěn hǎo.

(2) A: 你来吗?
Nǐ lái ma?

B: 我来。
Wǒ lái.

A: 爸爸、妈妈来吗?
Bàba, māma lái ma?

B: 他们都来。
Tāmen dōu lái.

四 生词 New Words

1	你好	nǐ hǎo		Hello!
2	你	nǐ	代	you (<i>single</i>)
3	好	hǎo	形	well, fine
4	吗	ma	助	<i>used at the end of a question</i>
5	我	wǒ	代	I, me
6	很	hěn	副	very
7	也	yě	副	also, too
8	你们	nǐmen	代	you (<i>plural</i>)
9	她	tā	代	she, her
10	他	tā	代	he, him
11	他们	tāmen	代	they, them
12	我们	wǒmen	代	we, us

13	都	dōu	副	all
14	来	lái	动	to come
15	爸爸	bàba	名	father, dad
16	妈妈	māma	名	mother, mum

📍 专名 Proper Nouns

1	大卫	Dàwèi	David (name of a person)
2	玛丽	Mǎlì	Mary (name of a person)
3	王兰	Wáng Lán	Wang Lan (name of a person)
4	刘京	Liú Jīng	Liu Jing (name of a person)

五 语音 Phonetics

1. 声母、韵母 (1) Initials and finals (1)

声母 initials	b	p	m	f
	d	t	n	l
	g	k	h	

韵母 finals	a	o	e	i	u	ü
	ai	ei	ao	ou		
	en	ie	uo			
	an	ang	ing	iou (iu)		

2. 拼音 (1) Phonetic alphabet (1)

	a	o	e	ai	ei	ao	ou	an	en	ang
b	ba	bo		bai	bei	bao		ban	ben	bang
p	pa	po		pai	pei	pao	pou	pan	pen	pang
m	ma	mo	me	mai	mei	mao	mou	man	men	mang
f	fa	fo			fei		fou	fan	fen	fang
d	da		de	dai	dei	dao	dou	dan	den	dang
t	ta		te	tai	tei	tao	tou	tan		tang
n	na		ne	nai	nei	nao	nou	nan	nen	nang
l	la		le	lai	lei	lao	lou	lan		lang
g	ga		ge	gai	gei	gao	gou	gan	gen	gang
k	ka		ke	kai	kei	kao	kou	kan	ken	kang
h	ha		he	hai	hei	hao	hou	han	hen	hang

3. 声调 Tones

汉语是有声调的语言。汉语语音有四个基本声调，分别用声调符号“—”（第一声）、“ˊ”（第二声）、“ˇ”（第三声）、“ˋ”（第四声）表示。

Chinese is a tone language. It has four basic tones, which are indicated respectively by the tone graphs: “—” (the first tone), “ˊ” (the second tone), “ˇ” (the third tone) and “ˋ” (the fourth tone).

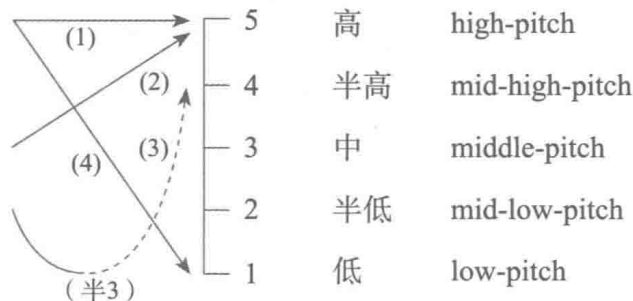
声调有区别意义的作用。例如，mā（妈）、má（麻）、mǎ（马）、mà（骂），声调不同，意思也不同。

The tones are used to distinguish meanings of a syllable. Different tones have different meanings, e.g. mā (mother), má (hemp), mǎ (horse), mà (to curse).

当一个音节只有一个元音时，声调符号标在元音上（元音 i 上有调号时要去掉 i 上的点儿，例如：nǐ）。一个音节的韵母有两个或两个以上的元音时，声调符号要标在主要元音上。例如：lái。

When there is only one vowel in a syllable, the tone-graph is put above the vowel (if the graph is above the vowel i, the dot of i is omitted, e.g. nǐ). When there are two or more than two vowels in the final of a syllable, the tone-graph falls on the main vowel, e.g. lái.

声调示意图 Diagram of tones



ˉ 第一声 1st tone ˊ 第二声 2nd tone ˇ 第三声 3rd tone ˋ 第四声 4th tone

4. 轻声 Neutral tone

普通话里有一些音节读得又轻又短，叫作轻声。书写时轻声不标调号。例如：bàba（爸爸）、tāmen（他们）。

In Common Speech, some syllables are pronounced both light and short. Such a tone is called the neutral tone, which lacks a tone-graph representation in writing, e.g. bàba (father), tāmen (they).

5. 变调 Change of tones

(1) 两个第三声音节连在一起时，前一个音节变为第二声（调号仍用“ˇ”）。例如，“你好 nǐ hǎo”的实际读音为“ní hǎo”。

When two 3rd tones come together, the first one changes into the 2nd tone (but its tone-graph remains “ˇ”), e.g. “你好 nǐ hǎo” (How are you) is actually pronounced as “ní hǎo”.

(2) 第三声音节在第一、二、四声和大部分轻声音节前边时，要变成“半三声”。半三声就是只读原来第三声的前一半降调。例如：nǐmen（你们）→ nǐmen。

When a syllable in the 3rd tone precedes a syllable in the 1st, 2nd, 4th tone or most of the neutral tone, it is pronounced in the half 3rd tone, that is, the tone only falls but doesn't rise, e.g. nǐmen（你们）→ nǐmen.

6. 拼写说明 (1) Notes on spelling (1)

以 i 或 u 开头的韵母，前面没有声母时，必须把 i 改写为 y，把 u 改写为 w。例如：ie → ye, uo → wo.

Finals beginning with i or u, when not preceded by any initials, should be changed respectively into y and w, e.g. ie → ye, uo → wo.